

Una gamma completa per industria ed edilizia / A complete range for industry and building

AIRO[®] 4WD



SG2100-JD4WD

Piattaforme Aeree Semoventi

SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

SELBSTFAHRENDE HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

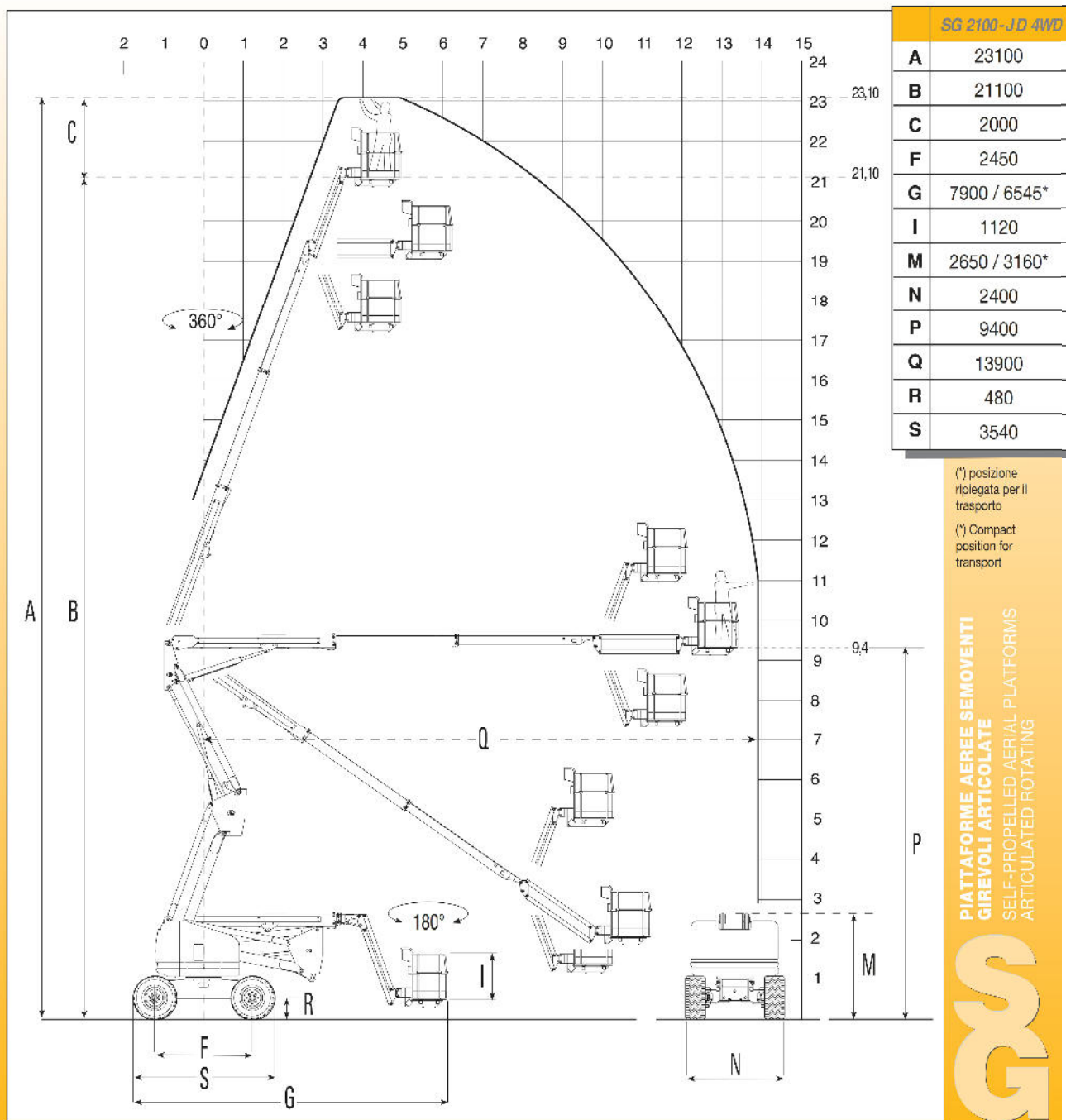
LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COÛTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

DIE IDEALE LÖSUNG, UM KOSTEN ZU REDUZIEREN UND DIE SICHERHEIT IHRER INSTALLATIONS-UND WARTUNGSARBEITEN ZU ERHÖHEN.

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.



AIRO[®] 4WD

Piattaforme Aeree Semoventi



Concessionario
Dealer
Importateur
Händler
Concesionario

SG 2100 - J D 4WD

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo.
Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements.
En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées.
Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden.
Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

Allestimento Standard	Standard Features	Version Standard	Standardausstattung	Equipamiento Estandar
<ul style="list-style-type: none"> Costruzione secondo la norma EN 280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza Trasmissione idrostatica 4 ruote motrici Comandi proporzionali multifunzione (fino a 4 manovre contemporanee) Invertitore di marcia automatico Manovra "quick-up" e "quick-down" per salita e discesa rapida Accesso alla piattaforma con pantografo sollevato Traslazione consentita alla max altezza Display per diagnostica Limitatore di carico in piattaforma Elettropompa 12V per comandi di emergenza Controllo elettrico inclinazione carro e piattaforma con blocco automatico movimenti Rotazione continua torretta 360° Rotazione idraulica cesto 180° Jib (2 m, -70°+70°) Linea elettrica 230V in piattaforma con salvavita Contaore per motore diesel ed elettropompa Vano motore rotante per facile manutenzione Claxon, girofari, avvisatore acustico movimenti Pneumatici artigliati riempiti con schiuma Traino d'emergenza Cesto in acciaio (800x1700) Tre ingressi in piattaforma 	<ul style="list-style-type: none"> Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations Hydrostatic transmission 4-wheel drive Multi-function proportional controls (4 simultaneous moves) Automatic reversing gear "Quick-up" and "quick-down" moves for steep lifting and lowering Access to platform with dual riser extended Driveable at max. height Diagnostic system On platform load-limiting device 12V electropump for emergency lowering Electric tilt alarm device for chassis and platform with automatic motion stop 360 degrees continuous turret rotation 180 degrees hydraulic platform rotation Jib (2 m, -70+70 degrees) 230V supply with socket on platform and safety cut-out Hourmeter for diesel engine and electric pump Swing-out engine tray for easy maintenance Horn, flashing beacon, all-motion alarm Foam-filled extra grip tyres Wheel drive release for emergency hauling Steel platform (800x1700) Three entrances to the platform 	<ul style="list-style-type: none"> Conforme à la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité Transmission hydrostatique 4 roues motrices Commandes proportionnelles multifonctions (jusqu'à 4 manoeuvres simultanées) Inverseur de marche automatique Manoeuvres "Quick-up" et "Quick-down" pour montée et descente rapide Accès à la plate-forme avec bras inférieur soulevé Déplacement possible à la hauteur max. Dispositif de diagnostic Limiteur de charge sur panier Électro-pompe 12V pour commandes de secours Contrôleur de dévers du châssis et de la plate-forme avec blocage de manoeuvres automatique Rotation continue de la tourelle 360° Rotation hydraulique du panier 180° Bras pendulaire (2 m, -70°+70°) Câble 230V avec prise dans le panier et disjoncteur Compteur horaire pour moteur diesel et électro-pompe Plateau moteur rotatif Klaxon, gyrophare, avertisseur acoustique des mouvements Pneus en mousse tout terrain Remorquage de secours Panier en acier (800x1700) 3 entrées à la nacelle 	<ul style="list-style-type: none"> Hergestellt nach EN 280 Norm und internationalen Sicherheitsbestimmungen Hydrostatisches Getriebe Allradantrieb Mehrfunktion Proportionalsteuerung (bis zu 4 gleichzeitige Bewegungen) Automatisches Wendegetriebe "Quick-up" und "Quick-down" Bewegungen für schnelle Hubung und Senkung Zutritt zum Korb mit erhobenen Gelenkarm Erlaubte Fahrgeschwindigkeit bis max. Höhe Diagnostiksystem Lastbergrenzer auf dem Korb Elektropumpe 12V für Notabsenkung Elektrische Neigungsalarm für Wagen und Plattform mit Bewegungssperre Schwenkbereich 360° endlos Hydraulische Korbdrehung 180° Korbarm (2 m, -70°+70°) 230V Anschluss mit Steckdose auf dem Korb und FI-Schutzschalter Betriebsstundenzähler für Dieselmotor und Elektropumpe Ausschwenkbare Motorlagerung Hupe, Rundumleuchte, Gesamtbewegungsalarm Schaumgefüllte Geländereifen Antriebsauskupplung zur Notabschleppung Stahlplattform (800x1700) Drei Eingängen zum Korb 	<ul style="list-style-type: none"> Costrucción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad Trasmisión hidrostática 4 ruedas motrices Mandos proporcionales multifuncional (hasta 4 maniobras simultáneas) Cambio de la marcha automático Maniobras "Quick-up" y "Quick-down" para subida y bajada rápida Acceso a la cesta con brazo inferior alzado Desplazamiento permitido a la max altura Diagnosis Limitador de carga en la plataforma Electrobomba 12V para mandos eléctricos de emergencia Control eléctrico de inclinación chasis y plataforma con bloqueo de los movimientos Rotación continua de la torreta 360° Rotación hidráulica de la cesta 180° Plumín (2 m, -70°+70°) Cable 230 V con toma en la cesta y interruptor diferencial automático Cuentahoras para motor diesel y Electrobomba Cubierta del motor rotatoria Claxon, faro giratorio, avisador acústico de movimientos Néumáticos todo terreno rellenos de espuma Remolque de emergencia Cesta de acero (800x1700) 3 entradas en la plataforma
<p>Options</p> <ul style="list-style-type: none"> 4 ruote sterzanti (4 modalità: avanti, dietro, discordi, a "granchio") Ruote 18 x 19,5 Assale oscillante Elettropompa 380V Cesto in alluminio (800x1700) Cesto in acciaio (900x2400) 	<p>Options</p> <ul style="list-style-type: none"> 4-wheel steer (4 steer functions: front, rear, coordinated, "crab") Tyres 18 x 19,5 Oscillating axle 380V electropump Aluminium platform (800x1700) Steel platform (900x2400) 	<p>Options</p> <ul style="list-style-type: none"> 4 roues directrices (fonctions avant, arrière, coordonnée et "crabe") Pneus 18 x 19,5 Essieu oscillant Électro-pompe 380V Panier en aluminium (800x1700) Panier en acier (900x2400) 	<p>Sonderausstattung</p> <ul style="list-style-type: none"> Allradlenkung (Vorder- oder Hinterachse, Koordinierte Lenkung sowie Krebsgang) Reifen 18 x 19,5 Pendelachse Elektropumpe 380V Aluminiumplattform (800x1700) Stahlplattform (900x2400) 	<p>Opciones</p> <ul style="list-style-type: none"> 4 ruedas directrices (delantera, trasera, dirección coordinada, "de cangrejo") Néumáticos 18 x 19,5 Eje basculante Electrobomba 380V Cesto de aluminio (800x1700) Cesta de acero (900x2400)

SG 2100 - J D 4WD					
Portata	Capacity	Capacité	Tragfähigkeit	Capacidad	kg
Sbraccio massimo di lavoro	Working max. outreach	Déport de travail	Seitliche Reichweite	Alcance horizontal de trabajo	m 13,90
Punto di articolazione	Up & over clearance	Point d'articulation	Gelenkpunkt	Altura de la articulación del brazo	m 9,40
Tempo di sollevamento	Lift time	Durée de montée	Hebezeit	Tiempo de elevación	sec 65
Tempo di discesa	Lower time	Durée de descente	Senkzeit	Tiempo de descenso	sec 65
Raggio interno di curvatura	Turning radius - inside	Rayon interne de braquage	Wenderadius - innen	Radio de giro interior	m 2,75
Raggio esterno di curvatura	Turning radius - outside	Rayon externe de braquage	Wenderadius - außen	Radio de giro exterior	m 5,75
Ingombro di coda	Tailswing	Déport arrière	Überhang	Asimetría trasera	m 0
Altezza da terra	Ground clearance	Garde au sol	Bodenfreiheit	Altura libre sobre el suelo	mm 480
Velocità di traslazione (veloce)	Drive speed	Vitesse de déplacement	Fahrgeschwindigkeit	Velocidad de translación	km/h 6
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h 0,5
Pendenza superabile	Gradeability	Pente maxi, superable	Steigfähigkeit	Pendiente superable	% 30
Capacità serbatoio olio	Hydraulic reservoir	Capacité réservoir hydraulique	Hydraulikbehälter	Capacidad del deposito hidráulico	l 120
Capacità serbatoio diesel	Fuel tank capacity	Capacité réservoir carburant	Kraftstofftank	Capacidad del deposito diesel	l 72
Batteria avviamento	Start-up battery	Batterie de démarrage	Anlasserbatterie	Batería de arranque	V/Ah 12/180
Tipo gomme	Tyre type	Modèle pneus	Bereifungsart	Tipo de neumáticos	- 15x19,5
Dimensioni gomme	Tyre size	Dimensions pneus	Bereifungsabmessungen	Dimensiones neumáticos	mm Ø 1,010
Peso totale	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht	Peso total	kg 14,300

Motore diesel • Diesel engine • Moteur diesel • Dieselmotor • Motor diesel : HATZ 3L41C Silent Pack - Kw 36

AIRO
by TIGIEFFE



TIGIEFFE S.r.l. • Via Villa Superiore, 82
42045 Luzzara (RE) - Italy
Tel.: +39 0522 977365 (r.a.)
Fax: +39 0522 977015



Web site:
www.airo.it
www.airo.com
E-mail: info@airo.it

AZIENDA CON SISTEMA QUALITA' CERTIFICATO ISO 9001:2000

Rif. 03/07